

元·羅天益

衛生寶鑑



出版說明

一九五九年商務印書館據《惜陰軒叢書》本排印。在排印之前，參考了明永樂、弘治（據北京圖書館所藏日本影抄弘治本）兩本校正了一些誤字和脫漏，這兩種本子原有誤字，已經叢書本校正的，仍以叢書本為主，不再改回。僅對各本有異同而又是兩可或未能一時決定的，另錄出寫成一校勘表，附於書末。

茲據商務原型重印本加標點重排出版，以供社會需要。

人民衛生出版社

一九八三年四月

重刊衛生寶鑑序

醫自軒岐設教，其為天下斯民慮，至深遠也。然去聖既遠，教雖存而不免浸至失真，此所以必又待豪傑之士為之維持發越，而後可以永其傳也。歷代以來，若秦越人、淳于意、張仲景、華元化、孫思邈，蓋皆其人焉。奈何自思邈而下，世代益遠，所失益甚。士之習醫業者，各尊所聞，行所知，假借乎莫知適從矣。是故凡遺書所存，其處方立論，紛紛垂繆。或氣運之有遺，或經絡之不審，或表裏升降而混於所施，君子於此不能無譏議焉。天恩斯民，嗣生豪傑，而劉河間、張潔古、李東垣諸公者，挺然復出，啟前望不傳之秘，煥然為後學之模範。然當時學者，惟真定羅謙甫氏，獨得李氏之正傳，故所輯《衛生寶鑑》一書，論病則本於《素》、《難》，必求其因。其為說也詳而明，制方則隨機應變，動不虛發。其為法也簡而當，大抵皆採摭李氏平日之精確者，而間摭括以己意，旁及於諸家者也。江左舊有刻板兵燹不存，士大夫家罕有其書，雖間有能購錄者，往往病於差繆，棄置不省，後生晚學，殆有未嘗經目者矣。吾友院判韓公公達，為予言其幼稚時，嘗承先君子復齋先生之訓。謂羅氏深得李氏不傳之奧，其處方立論，不偏於一，而於鍼法本草，莫不備述，實醫家至要之書。嘗譬校其訛舛，欲重刊行而未暇，故蒙當繼志勿忘也。先人沒已久，言猶在耳。某今幸承澤餘，叨仕醫垣，日近聖天子清光，思所以報稱萬一者，惟是書為然。恒惜其傳布之不廣，迺命醫士錢垣繕寫，捐俸貲，鳩工鋟木，與衆共之，子蓋為序。嗚呼！羅氏之書，將翕然為人所爭誦矣。

夫李氏之學，得羅氏而益明，羅氏之書，得韓氏而傳播不朽。是其嘉惠後學、羽翼醫教之盛心，於何如也。因不辭而書以為末序云。

永樂十五年歲在丁酉冬十一月癸丑太醫院院判淮南蔣用文書

序

《衛生寶鑑》者，羅謙甫所著之書也。謙甫，東垣李明之之門人。東垣在當時，有國醫之目，已達交輿。謙甫蓋升其堂而入其室者，發言造詣，酷類其師。有裨於前人之未備，書已板行。元末燬于兵燹，故今少見全籍。近年以來，間有抄錄之者，又多遺逸，獨吳郡韓氏家藏為善本。蓋復齋韓公恒補其缺略，正其訛誤，此書之不廢，其有幸矣。復齋嘗欲鐫梓以惠於世，有志未遂而卒，遺命屬其子公達。公達拳拳服膺不忘，既刻東垣《脾胃論》及《內外傷辨》、《用藥珍珠囊》三書已，又刻完是書。為費不貲，卒成其先人之志，間徵廣文為序。竊觀方書，古今不一家。其或有非出於良醫師之手集錄，往往用之或失其宜，不能收效而反有戕賊人者，非方之罪，蓋不知醫之誤也。大抵醫家著述，其說尤難，一或失理，生死安危在毫忽間耳。世或病張長沙著論，有大人之病而無嬰兒之患，有北方之藥而無南方之治，斯殆所謂難也歟？今觀謙甫是書，備諸證療，蓋斟酌古方而參以己意，且一一經試用之，無不神應。如養由基之於射，百發百中，誠有裨於醫道為不少矣。復齋深究其然，乃欲廣其傳，以壽斯人於無窮，閱世疾苦之心切矣。公達克推是心，無所違焉。果能俾是書之傳，如其先人之欲，賢哉公達之為人子也。使其書家列而戶置之，其功不亦溥乎？窮鄉下邑之士，猝然有疾，不得良醫師，得是書而觀之，對證以求方，依方而服藥，必灑然如獲，不至於束手待斃。使凡淺之夫為醫者，得是書而觀之，於用藥必有所循做，必不至於謬誤。其為惠澤於人

者，詎可涯乎？遂書以為序，以見公達父子之用心也。今國家重至仁以為治，賡斯世斯民於壽域之中，而公達之為，蓋有所助也歟。公達名夷，仕為太醫院判，忠勤端慤，小心慎密，尤為上所知遇云。

永樂十五年歲次丁酉十二月戊戌文淵閣大學士兼左春坊大學士奉敕大夫廬陵胡廣序

序

吳郡韓公復陽，精於醫學，嘗以李東垣門人羅謙甫所著《衛生寶鑑》書，詳加考訂。將壽諸梓，未就而歿。公之季子公達，克世其業，遭逢聖明，仕為太醫院判。嘗持此書語予曰：吾將刻之以成先志，幸一言以序之。予既諾而未暇焉。今年冬公達又歿，其子布復泣且拜，懇求不已。予惟上古聖神，閱斯民之扎瘥天閼，不得以全其壽，於是為之醫藥以濟之。厥後名醫世出，各以意見著方書，聯篇累牘，非止一家。然用而試之，有得有失。獨近世東垣所著《內外傷辨》等篇，發前人之所未發。故其所著之方，靡不神效。謙甫受業其門，得聞至論。其為此書，斟酌損益，具載悉備，嘉惠於世者厚矣。公達既精通其藝，上承於眷遇，下濟於斯人，而尤懽懽以繼先志為務，此仁人孝子之用心。予於公達素相知，於其歿豈能忘言哉！世之為醫者得此書，誠如鑑之燭物，一舉瞭然在目，必不至於差謬。凡有疾者觀於此書，誠足以衛生，不至於危殆。然則此書之傳，其功不亦博乎？茲書以序于後。

永樂十五年歲次丁酉十二月戊申翰林院學士奉政大夫兼右春坊右庶子建安楊榮書

序

太醫羅先生，學於東垣李君，源流於易水張君，其道大行，懼夫二君之傳久而泯沒也。集錄銓次而刻之梓者，非一編矣。暇日攜成書四帙見示，而曰且將板行，一序毋吝，翻而閱之。曰藥誤永鑑者，知前車之覆，恐後人蹈之也。曰名方類集者，古今之方，擇之已精，詳而錄之，使後人有所據依也。曰藥類法象者，氣味厚薄，各有所用，證治增損，欲後人信之也。曰醫驗紀述者，遇如是病，用如是藥，獲如是效，使後人慎之也。大抵皆仁者之用心，抑論之，天下之事，辨之不明，固有似是而非，利於此而害於彼者。況醫之為道，陰陽虛實，千狀萬態，神聖工巧，存乎其人。合四者而一之，名曰《衛生寶鑑》。夫鑑之本明，其應物也。無心乎妍醜，而妍醜莫能掩。得是書者誠能習而讀之，玩而味之，了然於心而無疑。一旦臨用，如鑑之虛明，物來而應，若妍若醜，無纖毫之差，其用豈不博哉！不然，未用時置之高閣，倉卒間但備檢閱，殆有辨之不明，似是而非，其所失不啻霄壤。詩云：伐柯伐柯，其則不遠，執柯以伐柯，睨而視之，猶以為遠。殆非先生垂示後人之意也。

至元辛巳冬至日鄆城硯堅題於卷首

送辛心子之序

序

夫醫與造化參，學之精者為難。至著書垂訓，冀後世必然之用者為尤難。羅君謙甫，東垣先生之高弟，嘗謂予言：初受簡席下，東垣先生曰：汝將為為人之學歟？聞道之士乎？請曰：愚雖不敏，幸蒙先生與教理之深指，乃所願也。故十數年間，雖祁寒盛暑，親炙不少輟，真積力久，盡傳其私淑不傳之妙。大抵人之疾疾，不外乎陰陽變微。我能參兩間，會一身，推窮其所受根源，方為可爾。用是以所得日用之間，如敵在目中，然後審藥為攻，未嘗不如吾之所必取也。因集為一書，題曰衛生寶鑑。曰辨誤者，證世之差謬，明其理之所自也，曰擇方者，別夫藥之精粗寒煖，以酌其疾證之宜否也，曰紀驗者，述其己之治療，與彼之深淺，見其功效之實也。僕平昔所得者如是，吾子其為我序之。余聞醫之為學，古聖賢致知格物之一端也。軒岐以來，難經、素問、靈樞等書，累千萬言，自非以醫為任者，孰克而究之？若羅君者，可謂以醫為任而究其理之所自歟。昔王彥伯醫聲既著，列三四竈，煮藥於庭，老幼塞門來請。彥伯曰：熱者飲此，寒者飲此，風者、氣者各飲此。初不計其酬謝。今羅君亦以遵心濟物，復能著書垂後，冀必然之用。其仁心普濟，當以彥伯同流，其謙曰不然？故樂為題其端云。

至元癸未清明日中議大夫治書侍御史汲郡王惲序

自啓

天益上東垣先生啓曰：竊以射不師於后羿，豈能成彈日之功，匠非習於公輸，未易聳連雲之構。惟此醫藥之大，關乎性命之深，若非擇善以從之，烏得過人之遠矣。茲者伏遇先生聰明夙賦，穎悟生資，言天者必有驗於人，論病者則以及於國。驅馳藥物，如孫吳之用兵，條派病源，若神禹之行水。是以問病而證莫不識，投藥而疾靡不瘳。有元化滌胃之神功，得廬扁起人之手段，猶且謙以接物，莫不忠於教人。如天益者□□晚生東垣□族幼承父訓，俾志學於詩書。長值危時，遂苟生於方技。然以才非卓犖，性實顛蒙，恐貽□人之譏。常切求師之志，幸接大人之餘論，始慙童子以何知。即欲敬服弟子之勞，親炙先生之教，朝思夕誦，日就月將。其奈千里子身，一家數口，內以生涯之逼，外為官長之拘，不得免焉，是以難也。今乃蠶修薄禮，仰瀆嚴顏，伏望憐鄙夫之問，為之竭焉。見互鄉之童，與其進也。使得常常之見，得聞昧昧之思。若昧親糟粕之餘，是賜獲丘山之重。過此以往，未知所裁，謹啓。

重刊衛生寶鑑後序

夷幼承先子嚴訓，言東垣李先生醫術之精，古今罕及。門人羅謙甫深得其祕奧，二公所著《脾胃論》、《衛生寶鑑》諸書，皆補前人之未備，分門辨誤，不執於一偏。以至鍼法、本草，無不詳盡，誠醫家切要而不可缺者。或乃論其用藥不施攻法而多補，迂緩難用，此不能深究其旨而妄為之說也。觀各方中所用麻黃、葛根、汗劑也，瓜蒂、赤豆、吐劑也，大黃、芒硝、牽牛、巴豆、下劑也。三攻之法，未嘗不用，特其攻補隨宜，施之先後，各有攸當。傳諸書皆已版行於世，惜乎毀於元兵。今抄本傳訛者多，吾嘗正其缺誤，欲壽諸梓，因循未果，汝他日當成吾志焉。未幾，先子下世，夷拳拳服膺弗敢忘。邇年以來，東垣《脾胃論》、《內外傷辨》、《用藥珍珠囊》三書，刊板已就。今復捐俸資，令醫士錢垣繕寫羅氏《衛生寶鑑》二十四卷，補遺一卷，計四百八十一板，共一十五萬五千餘字，募工刊完，將以廣布四方，庶幾不負我先子平昔之志。非惟從事於活人之術者，究心於此，大有所益。而遐壤僻邑無醫之處，倉卒遇病，檢方用藥，亦必得其效也。

永樂十五年十二月初一日承德郎太醫院院判吳郡韓夷公達謹識

補刻衛生寶鑑後序

神農氏嘗百草以治人病，於是為有醫之始。厥後《素》、《難》諸篇繼作，而醫乃大備。然上古之治疾，簡略不繁，所用不過一二味而已。自張仲景製傷寒諸方，而後世相承，競撰方書，至有充棟之富。然或奇峻太過，或泛雜不專，求其一驗者蓋鮮矣。若東垣李明之，生金源之時，得軒岐之髓，用藥處方，如衡準物，攻補之施，未嘗有毫髮苟。蓋二三百年來，南北所共遵用，而不敢有異議者，此豈非傑然於其學者哉？羅謙甫氏，為東垣高第弟子。《衛生寶鑑》，則李氏十書之羽翼也。有論有方，跬步不敢越其師家法。而發明遺蘊，時有裨所未備者，蓋今學東垣者之所必由，而世決不可少者也。舊刻在蘇，余因弭節之暇，取而覽之，則殘缺特甚。乃屬郡守史侯，訂正其訛，且求善本而補焉。嗚呼！濟人利物，士君子之急務，而有位者尤甚。若是書不完，則是覽者必廢，而東垣無輔也，何忍其若是哉！此固予之心也。倘今既全之後，從此流傳，或窮鄉乏醫之處，一有所需而無遺珠之歎，則前賢及物之仁，舉在是矣。孰謂不收於一補之功乎？書成宜誌，乃書其後，以為有志澤世者之告，匪直為醫家之言也矣。

弘治七年夏五月既望賜進士出身巡按直隸監察御史汝南劉廷瓚宗敬跋於姑蘇之冰玉堂

衛生寶鑑目錄

卷一 藥誤永鑑	一
---------	---

春服宣藥辨	一
-------	---

無病服藥辨	二
-------	---

承氣湯辨	六
------	---

陽盛陰虛下之則愈汗之則死	七
--------------	---

下多亡陰	九
------	---

卷二 藥誤永鑑	一三
---------	----

灸之不發	一三
------	----

瀉火傷胃	一五
------	----

下工絕氣危生	一六
--------	----

冬藏不固	一八
------	----

用藥無據反爲氣賊	一九
----------	----

卷三 藥誤永鑑	二二
---------	----

主不明則十二官危	二二
----------	----

戒妄下	二三
-----	----

革春服宣藥歌	一
--------	---

古方名實辨	四
-------	---

陰盛陽虛汗之則愈下之則死	七
--------------	---

汗多亡陽	八
------	---

方成弗約之失	一〇
--------	----

脫營	一三
----	----

肺痿辨	一五
-----	----

酸多食之令人癰	一七
---------	----

主勝客則逆	一八
-------	----

時氣傳染	二二
------	----

輕易服藥戒	二三
-------	----

妄投藥戒

二四

福醫治病

二四

卷四 名方類集

飲食自倍腸胃乃傷論

二七

食傷脾胃論

二七

枳朮丸 (二六)

橘皮枳朮丸 (二六)

半夏枳朮丸 (二九)

木香枳朮丸 (二九)

木香化滯湯 (二九)

丁香爛飯丸 (二九)

消滯丸 (三〇)

煮黃丸 (三〇)

木香檳榔丸 (三〇)

上二黃丸 (三一)

消積集香丸 (三一)

枳殼丸 (三一)

開結妙功丸 (三一)

感應丸 (三一)

備急丹 (三一)

瓜蒂散 (三一)

枳實梔子大黃湯 (三二)

金露丸 (三二)

飲傷脾胃論

三四

飲傷脾胃方

三五

葛花解醒湯 (三五)

法製生薑散 (三六)

藿香散 (三六)

快氣湯 (三七)

五苓散（三七）

小七香丸（三七）

木香檳榔丸（三八）

濁飲枳實丸（三八）

飲食自倍腸胃乃傷治驗

卷五 名方類集

勞倦所傷虛中有寒

理中丸（四二）

育氣湯（四三）

寬中進食丸（四四）

安胃丸（四四）

加減平胃散（四五）

白朮散（四六）

沈香鼈甲散（四六）

沈香溫脾湯（四七）

雙和湯（四八）

木香分氣丸（四八）

大七香丸（三七）

枳朮湯（三七）

導飲丸（三八）

神應丸（三八）

建中湯（四三）

養胃進食丸（四三）

和中丸（四四）

補中丸（四五）

嘉禾散（四五）

緩中丸（四六）

十華散（四七）

厚朴溫中湯（四八）

小沈香丸（四八）

木香餅子（四九）

法製陳皮（四九）

✓ 溫中益氣治驗

參朮調中湯（五一）

勞倦所傷虛中有熱

桂枝加龍骨牡蠣湯（五一）

人參黃芪散（五三）

柴胡散（五三）

人參地骨皮散（五三）

調中益氣湯（五四）

犀角紫河車丸（五五）

清神甘露丸（五六）

四君子湯（五六）

酸棗仁丸（五七）

麥煎散（五七）

溫粉（五八）

✓ 虛中有熱治驗

卷六 名方類集

黃芪建中湯（五一）

續斷湯（五三）

秦艽龜甲散（五三）

地仙散（五三）

當歸補血湯（五四）

人參柴胡散（五五）

雙和散（五六）

豬肚丸（五六）

定志丸（五七）

獨聖散（五七）

瀉熱門

〔上焦熱〕

涼膈散（六）

龍腦雞蘇丸（六）

洗心散（六）

〔中焦熱〕

調胃承氣湯（六）

瀉脾散（六）

貫衆散（六）

〔下焦熱〕

大承氣湯（六）

三才封髓丹（六）

滋腎丸（六）

〔氣分熱〕

柴胡飲子（六）

白虎湯（六）

〔血分熱〕

桃仁承氣湯（六）

清涼四順飲子（六）

〔通治三焦甚熱之氣〕

三黃丸（六）

黃連解毒湯（六）

✓發狂辨

六五